

**Commission économique et sociale pour l'Asie et le Pacifique****Soixante-dixième session**

Bangkok, 4-8 août 2014 (Phase II)

Point 3 c) de l'ordre du jour provisoire\*

**Examen des questions relatives à l'appareil subsidiaire de la  
Commission, y compris les activités des institutions régionales:****Transport****Rapport du Forum des ministres asiatiques des transports  
sur sa deuxième session***Résumé*

La deuxième session du Forum des ministres asiatiques des transports a eu lieu à Bangkok. Elle comprenait deux segments: le segment hauts responsables (4-6 novembre 2013) et le segment ministériel (7-8 novembre 2013). Le Forum a réuni 168 représentants, dont 22 responsables au niveau ministériel, de 26 membres de la Commission et d'un pays non membre, ainsi que des représentants de l'Organisation des Nations Unies, d'autres organisations internationales et d'organisations non gouvernementales et associations du secteur privé de l'Asie et du Pacifique.

Le Forum a passé en revue les progrès accomplis dans la mise en œuvre du Programme d'action régional pour le développement des transports en Asie et dans le Pacifique, phase II (2012-2016), et a traité des problèmes émergents concernant le développement des transports dans la région. Il a souligné le rôle des transports, et ses travaux ont débouché sur l'adoption de la Déclaration ministérielle sur les transports en tant que clef du développement durable et de l'intégration régionale, laquelle offre un cadre général pour l'orientation future des travaux du secrétariat, s'agissant notamment de poursuivre la mise en œuvre du Programme d'action régional, phase II, et de promouvoir l'application des trois accords intergouvernementaux (portant respectivement sur le réseau de la Route d'Asie, le réseau du Chemin de fer transasiatique et les ports secs) dans la planification et l'amélioration des réseaux régionaux de transport.

Le Forum a marqué une étape importante de l'histoire du développement des transports dans la région avec l'ouverture à la signature de l'Accord intergouvernemental sur les ports secs. Cet Accord a été signé par les pays ci-après: Arménie; Cambodge; Chine; Fédération de Russie; Indonésie; Iran (République d'); Mongolie; Myanmar, Népal, République de Corée, République démocratique populaire lao; Tadjikistan; Thaïlande; et Viet Nam. En outre, la Thaïlande a été le premier pays à le ratifier. Le Forum a également joué un rôle très utile en permettant aux grandes organisations de transport de présenter leurs travaux et de faire connaître les innovations les plus récentes en matière de transport durable à l'occasion de sessions spéciales et d'une exposition.

La Commission voudra peut-être examiner et approuver la Déclaration ministérielle et donner ses directives au secrétariat quant à son application ainsi que sur toute autre question relevant du rapport du Forum sur sa deuxième session.

\* E/ESCAP/70/L.1/Rev.1.

## Table des matières

	<i>Page</i>
I. Questions appelant une décision de la Commission ou portées à son attention .....	2
A. Déclaration ministérielle sur les transports en tant que clef du développement durable et de l'intégration régionale.....	2
B. Recommandations .....	5
II. Compte rendu des travaux.....	6
A. Examen de l'application de la Déclaration ministérielle sur le développement des transports en Asie et dans le Pacifique et du Programme d'action régional pour le développement des transports en Asie et dans le Pacifique, phase II (2012-2016).....	6
B. Questions majeures dans le domaine des transports .....	7
C. Projet de déclaration ministérielle.....	14
D. Adoption du rapport des hauts responsables.....	14
E. Débat d'orientation sur « Les transports en tant que clef du développement durable et de l'intégration régionale ». .....	14
F. Questions diverses.....	21
G. Adoption de la déclaration ministérielle .....	21
H. Adoption du rapport du Forum .....	21
III. Organisation.....	21
A. Ouverture, durée et organisation du Forum.....	21
B. Participants .....	22
C. Élection du Bureau .....	22
D. Ordre du jour .....	23
E. Manifestations parallèles. ....	24
Annexe Liste des documents .....	25

## **I Questions appelant une décision de la Commission ou portées à son attention**

### **A. Déclaration ministérielle sur les transports en tant que clef du développement durable et de l'intégration régionale**

Le Forum des ministres asiatiques des transports recommande à la Commission d'approuver le document final adopté à sa deuxième session.

*Nous, Ministres des transports et représentants des membres et membres associés de la Commission économique et sociale pour l'Asie et le Pacifique présents à la deuxième session du Forum des ministres asiatiques des transports, tenue à Bangkok du 4 au 8 novembre 2013,*

*Reconnaissant le rôle important de systèmes de transport sûrs, efficaces, propres, fiables et de coût abordable pour favoriser une croissance économique durable, améliorer la protection sociale et renforcer l'intégration régionale en Asie et dans le Pacifique,*

*Réaffirmant* notre engagement en faveur de la mise en œuvre de la Déclaration ministérielle sur le développement des transports en Asie et dans le Pacifique, y compris le Programme d'action régional pour le développement des transports en Asie et dans le Pacifique, phase II (2012-2016), et le Cadre stratégique régional pour la facilitation des transports routiers internationaux<sup>1</sup>,

*Rappelant* le document final, intitulé « L'avenir que nous voulons<sup>2</sup> », de la Conférence des Nations Unies sur le développement durable, tenue à Rio de Janeiro (Brésil) en juin 2012, dans lequel la Conférence a constaté que les transports et la mobilité étaient déterminants pour le développement durable,

*Convaincus* de l'importance que revêtent la circulation effective des personnes et des biens et l'accès à des moyens de transport écologiquement rationnels, sûrs et d'un coût abordable pour améliorer la justice sociale, la santé, la capacité d'adaptation des villes, les liens entre villes et campagnes et la productivité dans les zones rurales,

*Soulignant* qu'il importe de travailler à éliminer les obstacles physiques et non physiques à l'utilisation et au développement des réseaux de la Route d'Asie et du Chemin de fer transasiatique dans les différents pays membres,

*Rappelant* la résolution 64/255 de l'Assemblée générale, en date du 2 mars 2010, sur l'amélioration de la sécurité routière mondiale, dans laquelle l'Assemblée a proclamé la décennie 2011–2020 Décennie d'action pour la sécurité routière, et la résolution 66/260, en date du 19 avril 2012, sur l'amélioration de la sécurité routière mondiale, dans laquelle elle a encouragé les États membres qui ne l'avaient pas encore fait à élaborer des plans nationaux conformes au Plan mondial pour la Décennie d'action pour la sécurité routière 2011–2020,

*Saluant* l'adoption de la Déclaration commune sur l'amélioration de la sécurité routière en Asie et dans le Pacifique à la Réunion d'experts sur les progrès accomplis dans l'amélioration de la sécurité routière en Asie et dans le Pacifique, tenue à Séoul du 8 au 10 mai 2013, dans laquelle l'importance de la sécurité routière a été reconnue en tant qu'enjeu du développement durable<sup>3</sup>,

*Rappelant* la résolution 68/10 de la Commission, en date du 23 mai 2012, relative au renforcement de l'intégration économique régionale en Asie et dans le Pacifique, dans laquelle la Commission soulignait que l'intégration économique régionale pourrait jouer un rôle décisif pour ce qui est de propulser la région Asie-Pacifique vers un avenir inclusif, durable et résilient,

*Soulignant* qu'il importe de tenir compte des besoins particuliers de développement des pays les moins avancés, des pays en développement sans littoral et des petits États insulaires en développement lors de la mise en place de systèmes de transport durable,

*Rappelant* la résolution 69/6 de la Commission, en date du 1<sup>er</sup> mai 2013, sur l'application de la Déclaration de Téhéran en vue de

---

<sup>1</sup> Voir E/ESCAP/68/9, chap. I.

<sup>2</sup> Résolution 66/288 de l'Assemblée générale, annexe.

<sup>3</sup> Voir E/ESCAP/FAMT(2)/5, annexe.

promouvoir les partenariats public-privé pour le développement des infrastructures en Asie et dans le Pacifique pour le développement durable, dans laquelle la Commission a pris note avec satisfaction de la Déclaration de Téhéran sur les partenariats public-privé pour le développement des infrastructures en Asie et dans le Pacifique, qui a couronné le succès de la troisième Conférence ministérielle Asie-Pacifique sur les partenariats public-privé pour le développement des infrastructures,

*Saluant* l'adoption de la Déclaration de Suva sur l'amélioration des transports maritimes et des services connexes dans le Pacifique à la Réunion de haut niveau sur le renforcement des transports maritimes et de la logistique interinsulaires dans les pays du Pacifique, tenue à Suva du 23 au 25 juillet 2013<sup>4</sup>,

*Encouragés* par la coopération régionale fructueuse qui a abouti à l'officialisation de l'Accord intergouvernemental sur les ports secs<sup>5</sup>, lequel facilitera le développement de systèmes de transport plus durables et inclusifs par l'intégration des modes de transport, la facilitation du passage des frontières et du transport en transit, la promotion de l'utilisation de moyens de transport à haut rendement énergétique et à faible taux d'émission, et la création de nouvelles possibilités de développement dans les régions intérieures,

1. *Décidons* d'élaborer et d'appliquer des politiques et stratégies de transport, aux niveaux national et régional, qui favorisent le développement durable et l'intégration régionale par les moyens suivants:

a) En promouvant une approche intégrée de la planification et des politiques de transport, compte tenu des aspects économiques, sociaux et environnementaux du développement durable;

b) En renforçant la coopération régionale pour le développement et l'opérationnalisation de l'infrastructure de transport régionale et interrégionale;

c) En améliorant l'accès par les moyens de transport aux régions rurales intérieures et éloignées, en particulier dans les pays en développement sans littoral et les petits États insulaires en développement;

d) En continuant à mettre la sécurité routière en bonne place dans le programme de développement durable;

2. *Invitons* les États membres à prendre en considération la question du transport durable dans le débat sur le programme de développement des Nations Unies pour l'après-2015;

3. *Encourageons* les États membres qui ne l'ont pas encore fait à envisager de signer l'Accord intergouvernemental sur les ports secs<sup>5</sup>, puis à y accéder, à le ratifier, à l'accepter ou à l'approuver afin de permettre sa rapide entrée en vigueur;

4. *Prions* la Secrétaire exécutive de continuer à accorder la priorité à la mise en œuvre du Programme d'action régional pour le développement des transports en Asie et dans le Pacifique, phase II

<sup>4</sup> Voir E/ESCAP/FAMT(2)/6.

<sup>5</sup> Résolution 69/7 de la Commission, annexe.

(2012-2016)<sup>6</sup>, notamment pour aider les membres et membres associés régionaux dans l'action qu'ils mènent aux fins suivantes:

a) Pour développer et opérationnaliser les réseaux de la Route d'Asie et du Chemin de fer transasiatique et les ports secs d'importance internationale;

b) Pour prendre des mesures de facilitation du transport transfrontalier et en transit sur les réseaux régionaux et interrégionaux de transport;

c) Pour développer les transports maritimes interinsulaires dans les pays archipélagiques et insulaires par la mise en œuvre de la Déclaration de Suva sur l'amélioration des transports maritimes et des services connexes dans le Pacifique<sup>4</sup>;

d) Pour élaborer et appliquer des politiques et stratégies de transport durable, en particulier en vue de promouvoir des transports multimodaux à haut rendement énergétique, de développer des systèmes intégrés de transport public urbain, y compris la promotion des déplacements non motorisés, et d'améliorer l'accès par les moyens de transport aux régions rurales et éloignées;

e) Pour continuer d'améliorer la sécurité routière, notamment par la mise en œuvre de la Déclaration commune sur l'amélioration de la sécurité routière en Asie et dans le Pacifique<sup>3</sup>, dans laquelle étaient tout particulièrement mentionnés les besoins des usagers de la route vulnérables;

5. *Prions également* la Secrétaire exécutive de continuer à:

a) Assurer une coordination efficace avec les autres organismes des Nations Unies et institutions multilatérales spécialisées ainsi qu'avec les organisations sous-régionales pertinentes;

b) Collaborer avec les institutions internationales et régionales de financement, les donateurs multilatéraux et bilatéraux, le secteur privé et les organisations internationales afin de mobiliser un appui financier et technique pour le développement durable et inclusif des transports en Asie et dans le Pacifique.

## **B. Recommandations**

1. Le Forum se félicite des diverses activités menées par le secrétariat et prie ce dernier de continuer d'aider les membres et membres associés à poursuivre l'application de la phase II du Programme d'action régional.

2. Le Forum prie le secrétariat de continuer de promouvoir les accords intergouvernementaux sur les réseaux de la Route d'Asie et du Chemin de fer transasiatique et l'Accord intergouvernemental sur les ports secs, qui constituent la base d'un système de transport et de logistique international intermodal intégré dans la région.

3. Le Forum prie le secrétariat de poursuivre son assistance pour le renforcement des capacités nationales requises pour les divers aspects de la facilitation et de la logistique des transports.

<sup>6</sup> Résolution 68/4 de la Commission, appendice I.

4. Reconnaissant le rôle clef des technologies de l'information et de la communication (TIC) dans la mise au point de systèmes logistiques efficaces, le Forum demande au secrétariat de renforcer ses travaux de recherche dans ce domaine, y compris l'étude sur les systèmes d'information logistique recommandés par le Séminaire régional sur le développement de systèmes logistiques efficaces et efficaces, tenu à Hangzhou (Chine) en mai 2013, et d'aider à renforcer les capacités régionales et sous-régionales en vue de la mise en place de systèmes de services logistiques coordonnés dans la région à l'aide des TIC.

5. Reconnaissant que les transports urbains et ruraux constituent des éléments clés du transport durable, le Forum invite le secrétariat à œuvrer davantage pour la promotion et le partage des connaissances dans ces domaines.

6. Le Forum prie le secrétariat de poursuivre ses travaux en application du Plan mondial pour la Décennie d'action pour la sécurité routière 2011-2020.

## **II Compte rendu des travaux**

### **A. Examen de l'application de la Déclaration ministérielle sur le développement des transports en Asie et dans le Pacifique et du Programme d'action régional pour le développement des transports en Asie et dans le Pacifique, phase II (2012-2016) (Point 2 de l'ordre du jour)**

1. La réunion était saisie du document intitulé « Examen de l'application de la Déclaration ministérielle sur le développement des transports en Asie et dans le Pacifique et du Programme d'action régional pour le développement des transports en Asie et dans le Pacifique, phase II (2012-2016) » (E/ESCAP/FAMT(2)/1). Ce document était accompagné d'une note d'information intitulée « Activities implemented under the Regional Action Programme for Transport Development in Asia and the Pacific, phase II (2012-2016) » (E/ESCAP/FAMT(2)/INF/4).

2. Les représentants des pays suivants ont fait des déclarations: Arménie, Bangladesh, Chine, Fédération de Russie, Iran (République islamique d'), Mongolie et Turquie. Les représentants de l'Institut asiatique pour le développement des transports (AITD) et de l'Union internationale des transports routiers (IRU) ont également fait des déclarations.

3. Le Forum a noté avec satisfaction les progrès réalisés dans la mise en œuvre de la Déclaration ministérielle sur le développement des transports en Asie et dans le Pacifique et du Programme d'action régional, phase II (2012-2016). Il s'est félicité des diverses activités menées par le secrétariat.

4. Le Forum a noté l'engagement pris par les pays d'assurer la mise en œuvre de la phase II du Programme d'action régional. Plusieurs délégations ont également renouvelé leur appui au secrétariat pour l'organisation d'activités dans le cadre de la phase II du Programme d'action régional.

5. Le Forum s'est déclaré satisfait de l'action engagée par le secrétariat pour la mise en place d'un réseau de transport régional intégré, en particulier en proposant aux États membres de grandes options pour le développement des infrastructures de transport dans la région.

6. Le Forum a noté avec satisfaction la participation du secrétariat à la session du Comité des transports intérieurs et à la Réunion ministérielle sur les liaisons de transport Europe-Asie, qui avait été organisée à Genève le 26 février 2013 par la Commission économique pour l'Europe, et a relevé que la Déclaration commune sur le développement futur de liaisons de transport Europe-Asie constituerait une contribution importante pour le développement des liaisons de transport entre l'Europe et l'Asie.

7. Le Forum a pris acte des conclusions du Groupe de travail du projet du Programme spécial pour les pays d'Asie centrale (SPECAC) relatif aux transports et aux points de passage frontaliers et s'est félicité de l'appui que les secrétariats de la CESAP et de la CEE apportaient à ses activités. Il a fait part de son souhait de voir le Bureau sous-régional de la CESAP pour l'Asie du Nord et l'Asie centrale continuer de jouer un rôle important dans ce domaine.

8. Le Forum s'est déclaré intéressé par l'étude des aspects juridiques de la connectivité entre les sous-régions. À cet égard, il a formulé l'espoir qu'un séminaire prévu à Bangkok en décembre 2013 sur ce thème pourrait être le point de départ de travaux futurs de la Commission.

9. Le Forum a pris note de la priorité accordée par la Chine à l'amélioration de la facilitation et de la logistique des transports avec ses pays voisins, en particulier dans le cadre de la coopération menée par l'Organisation de coopération de Shanghai (OCS) et dans la sous-région Bassin du Mékong, et de la coopération engagée dans les domaines des transports et de la logistique en Asie du Nord-Est, notamment grâce au Réseau de services d'information sur la logistique en Asie du Nord-Est (NEAL-NET).

10. Les représentants de l'AITD et de l'IRU ont fait part du plein appui de leurs organisations pour la mise en œuvre du Programme d'action régional et précisé que nombre des objectifs de ce dernier cadraient avec leurs propres objectifs.

## **B. Questions majeures dans le domaine des transports**

(Point 3 de l'ordre du jour)

### **1. Renforcer la connectivité des réseaux régionaux et interrégionaux de transport**

11. La réunion était saisie des documents intitulés « Renforcer la connectivité des réseaux régionaux et interrégionaux de transport » (E/ESCAP/FAMT(2)/2) et « Document final de la Réunion de haut niveau sur le renforcement des transports maritimes et de la logistique interinsulaires dans les pays insulaires du Pacifique » (E/ESCAP/FAMT(2)/6).

12. Les représentants des pays suivants ont fait des déclarations: Arménie, Bangladesh, Chine, Fédération de Russie, Inde, Iran (République islamique d'), Malaisie, Myanmar, Népal, République de Corée, Thaïlande et Turquie. Les représentants de l'AITD et de l'IRU ont également fait des déclarations.

13. Le Forum a noté avec satisfaction que de nombreux pays avaient pris des initiatives pour développer la connectivité avec leurs voisins en vue d'accroître la connectivité des transports dans l'ensemble de la région. Outre diverses initiatives bilatérales entre pays voisins, plusieurs pays utilisaient aussi les cadres de coopération sous-régionaux tels que l'Association des nations de l'Asie du Sud-Est (ASEAN), l'Association sud-asiatique de

coopération régionale (ASACR), le Couloir Europe-Caucase-Asie, le Forum Bangladesh-Chine-Inde-Myanmar pour la coopération régionale, l'Initiative du golfe du Bengale pour la coopération technique et économique multisectorielle, la Sous-région Bassin du Mékong, la Stratégie de coopération économique Ayeawady-Chao Phraya-Mékong et le Triangle de croissance Indonésie-Malaisie-Thaïlande, comme bases pour le développement de réseaux régionaux de transport et le renforcement de la connectivité des transports dans la région.

14. Le Forum a réaffirmé l'importance de la connectivité régionale et a estimé que l'Accord intergouvernemental sur les ports secs<sup>7</sup> constituait un instrument utile pour aider à atteindre cet objectif. Il a estimé également que l'Accord faciliterait l'intégration des réseaux de la Route d'Asie et du Chemin de fer transasiatique et constituerait une démarche positive en faveur de la réalisation d'un système de transport et de logistique international intermodal intégré pour la région. Il a noté en outre le potentiel que l'Accord pouvait offrir pour l'amélioration de la logistique dans la région.

15. Le Forum a relevé que la connectivité était d'importance particulière pour les pays sans littoral et a noté que les pays de transit s'employaient de plus en plus à développer leur infrastructure de transport pour offrir des facilités de transit à leurs voisins. Il a noté également le potentiel de transit du Bangladesh, de la République islamique d'Iran et du Myanmar par les couloirs de la Route d'Asie et du Chemin de fer transasiatique.

16. Le Forum a été informé d'un certain nombre de projets en cours. Ainsi, il a noté que la Turquie mettait en œuvre divers projets destinés à assurer la connectivité avec les pays voisins et les régions voisines. Il a noté avec intérêt l'achèvement et la récente inauguration du projet Marmaray, reliant l'Asie et l'Europe par le rail. Il a relevé également l'assistance technique offerte par le Gouvernement indien au Bhoutan, au Myanmar et au Népal pour le développement de la connectivité interpays. Il a noté enfin l'achèvement de l'étude de faisabilité sur le projet de ligne Sud en Arménie, qui constituerait une liaison ferroviaire entre le réseau existant et la frontière Sud de l'Arménie.

17. De nombreuses délégations ont donné des informations sur le développement de l'infrastructure routière de leurs pays. Le Forum a pris note des initiatives prises pour le développement de la Route d'Asie par l'Arménie, le Bangladesh, la Chine, l'Inde, la République islamique d'Iran, la Mongolie, le Népal, le Myanmar et la Turquie, y compris les progrès réalisés pour améliorer les axes de la Route d'Asie et d'autres routes nationales et

预览已结束，完整报告链接和二维码如下：

[https://www.yunbaogao.cn/report/index?reportId=5\\_5531](https://www.yunbaogao.cn/report/index?reportId=5_5531)

